

BAYERISCHE AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN
PHILOSOPHISCHE-HISTORISCHE KLASSE
SITZUNGSBERICHTE · JAHRGANG 1994, HEFT 5

Beiträge zur Lexikographie des
Klassischen Arabisch Nr. 12

KATHRIN MÜLLER

Der Beduine und die Regenwolke

Ein Beitrag zur Erforschung
der altarabischen Anekdote

Vorgelegt von Herrn Anton Spitaler
am 1. Juli 1994

MÜNCHEN 1994

VERLAG DER BAYERISCHEN AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN
In Kommission bei der C. H. Beck'schen Verlagsbuchhandlung München

Inhaltsverzeichnis

Literaturverzeichnis	9
1. Arabische Titel	9
2. Sekundärliteratur	16
Einleitung	21
A. Anekdoten mit Beschreibungen in Reimprosa	33
I. Die Anekdote Mu'aqqir – Tochter – Regenwolke	33
1. Die zweigliedrige Anekdote	35
1.1. Die Anekdote mit geschlossenen Mittelteilen	35
1.2. Die Anekdote mit offenen Mittelteilen	48
2. Die eingliedrige Anekdote	52
2.1. Version A	52
a. Die Erzählform	52
b. Die Dialogform	61
c. Die erzählende Dialogform	68
2.2. Version B	71
3. Fragmente	74
1. Gruppe A	76
2. Gruppe B	78
3. Gruppe C	79
4. Die Überlieferung der Anekdote	81
Exkurs: Die Pflanze <i>qafla</i>	83
II. Die Anekdote Scheich – Tochter – Regenwolke	87
III. Die Erzählung Zuhair ibn Ġanāb – Tochter – Wolkenbank	93
B. Anekdoten mit Beschreibungen in Prosa	101
IV. Die Anekdote Beduine – Tochter – Regenwolken	101
V. Die Anekdote Beduine – Tochter – Himmel	108
VI. Die Anekdote Vater – Tochter – Himmel	113
VII. Die Anekdote Beduine/Scheich/Hudalit – Nichte/Magd/Tochter – Himmel/Regenwolken	117
1. Version 1	117
2. Version 2	126
3. Version 3	134
4. Version 4	139

C. Anekdoten mit Beschreibungen in Versen	143
VIII. Die Anekdote Dirär/Scheich/Beduine – drei Kinder/drei Töchter/Tochter – Himmel/Blitz	143
1. Version 1	144
2. Version 2	149
3. Version 3	153
4. Fragmente	156
D. Die Wolkenbilder	161
I. Beschreibungen in Prosa	163
II. Beschreibungen in Reimprosa	177
III. Beschreibungen in Versen	189
1. Die <i>Basīf</i> -Verse auf -āḥī	189
a. Der Vers auf <i>bi-r-rāḥī</i>	189
b. Der Vers auf <i>miṣbāḥī</i>	191
c. Der Vers auf <i>bi-qirwāḥī</i>	194
2. Die <i>Mutaqārib</i> -Verse auf -āfā	196
a. Der Vers auf <i>Diyāfā</i>	197
b. Der Vers auf <i>kitāfā</i>	199
c. Der Vers auf <i>iltihāfā</i> bzw. <i>intiğāfā</i>	200
d. Der Vers auf <i>al-lihāfā</i>	205
E. Struktur, Konstruktions- und Stilelemente	207
I. Die Struktur der Anekdoten	207
1. Die Grundeinteilung	207
1.1. Die Anekdotentypen	207
1.2. Der Mittelteil	209
2. Der Aufbau der Anekdoten	209
2.1. Der Anekdotenbeginn – die Einleitung	209
2.2. Der Dialog – Mittelteil und Pointe	211
a. Das Dialogmuster	211
b. Die äußere, formale Dialogführung	216
c. Die innere, inhaltliche Dialogführung	219
2.3. Der Anekdotenschluß – die Pointe	223
II. Die inhaltlichen Konstruktionselemente der Anekdoten	229
1. Figuren	229
1.1. Die erzählenden Figuren	229
1.2. Die erzählten Figuren	230
1.3. Die Figurenkombinationen	232
2. Geschehen	233
2.1. Geschehen in Einleitung und Mittelteil	234
2.2. Geschehen in der Pointe	242
3. Zeit	244
a. Dehnungen	244
b. Raffungen	245
4. Raum	246

III. Die Stilelemente der Anekdoten	248
1. Isolierung	248
2. Erweitertes Subjekt	248
3. Metonymien	249
4. Diminutive	249
5. Genitivverbindung mit <i>li</i> -	250
6. Erweiterte Figurenbezeichnung	252
7. Spezialisiertes Nomen	252
8. <i>mā – mādā – aiya šai’in</i>	253
9. „bei Gott“	253
10. Zeitbegriffe	253
11. Verstärkungspartikel	254
12. Betonende Einschränkung	254
13. Wiederholung	254
14. Besondere Wörter	255
15. Paarformeln	257
16. Paronomasie	257
17. Bilder	258
18. Vergleiche	258
19. Flüche	258
Textstellenverzeichnis	261
Versverzeichnis	263
Glossar	266